

\* SK - MPSVR- 15604848 \*

Číslo s.: KE0/RAOTP-Z/ZAM/2019/32154

Číslo z.: 2019/61836

## D o h o d a

č. 19/41/059/4

**o poskytnutí príspevku na činnosť pracovného asistenta podľa  
§ 59 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých  
zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o službách zamestnanosti“)  
(ďalej len „dohoda“)**

uzavretá medzi účastníkmi dohody:

### Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Košice

Sídlo: **Staničné námestie č.9, 042 11 Košice**

Zastúpeným riaditeľom: **PhDr. Pavlom Mutafovom**

IČO: **30 794 536**

Bankové spojenie:

číslo účtu v tvare IBAN:

(ďalej len „úrad“)

a

### Zamestnávateľom

Právnickou osobou

**VENERE s.r.o.**

Sídlo:

**Myslavská 125, 040 16 Košice**

Adresa prevádzky:

**Myslavská 125, 040 16 Košice**

Zastúpeným štatutárnym zástupcom:

**Janou Juhásovou**

IČO:

**50 955 373**

DIČ :

**2120541346**

Predmet prevažujúcej činnosti

SK NACE Rev. 2 kód/text:

**93110 Prevádzka športových zariadení  
a zariadení slúžiacich na regeneráciu a rekondíciu**

Bankové spojenie:

<sup>1</sup>číslo účtu v tvare IBAN

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Sro, vložka číslo 41686/V.

(ďalej len „zamestnávateľ“)

(spolu len „účastníci dohody“)

<sup>1</sup>IBAN účtu, na ktorý budú poukazované platby zo strany úradu PSVR. Ak uvedený IBAN nie je totožný s IBAN účtu, z ktorého/ých bude zamestnávateľ uskutočňovať bankové prevody na úhradu uplatňovaných oprávnených nákladov (úhrady mzdy zamestnanca, platby do ZP a SP), uvedie/ú sa aj tento/tieto iný/é IBAN, alebo je zamestnávateľ povinný preukázať, že je majiteľom daného účtu.

## Článok I Účel a predmet dohody

1. Účelom dohody je úprava práv a povinností účastníkov dohody pri poskytnutí príspevku na činnosť pracovného asistenta (ďalej len „príspevok“), ktorý sa poskytuje podľa § 59 zákona o službách zamestnanosti zo zdrojov Európskeho sociálneho fondu (ESF) a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (ŠR SR) v zmysle:
  - a) Operačného programu Ľudské zdroje
  - b) Národného projektu Podpora zamestnávania občanov so zdravotným postihnutím - 3
  - c) Schémy pomoci de minimis na podporu zamestnanosti DM č. 16/2014
2. Predmetom dohody je poskytovanie príspevku na činnosť pracovného asistenta podľa § 59 zákona o službách zamestnanosti.
3. Príspevok poskytnutý na základe tejto dohody sa skladá z príspevku zo ŠR SR a príspevku z ESF. Vzájomný pomer medzi prostriedkami spolufinancovania zo ŠR SR a ESF je 15% : 85%.

## Článok II Práva a povinnosti zamestnávateľa

### *Zamestnávateľ sa zaväzuje*

1. Zamestnávať **1 pracovného asistenta** pre **1 zamestnanca**, ktorý je občanom so zdravotným postihnutím podľa § 9 ods. 1 zákona o službách zamestnanosti v mieste pracoviska občana so zdravotným postihnutím – **Myslavská 125, 040 01 Košice** nasledovne:

Por. č.	Meno a priezvisko pracovného asistenta	Doba vykonávania pracovnej asistencie	Počet zamestnancov, občanov so ZP v priamej starostlivosti asistenta	Počet hodín pracovnej asistencie denne	Predpokladaná mesačná celková cena práce asistenta (v Eur)
<b>1</b>		<b>01.02.2019</b> - <b>31.01.2020</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>712,48</b>

2. Predložiť úradu kópiu pracovnej zmluvy pracovného asistenta v zmysle Zákonníka práce a platový dekrét, resp. iný podobný doklad, ak dohodnutá mzda alebo plat nie je súčasťou pracovnej zmluvy, najneskôr do 10 pracovných dní od dátumu začatia vykonávania pracovnej asistencie.  
Dodržiavať uvedenú štruktúru pracovnej asistencie a pridelovať pracovnému asistentovi prácu podľa pracovnej zmluvy a pracovnej náplne asistenta a platiť mu dohodnutú mzdu (plat) za poskytnutú pomoc zamestnancovi alebo zamestnancom, ktorí sú občanmi so zdravotným postihnutím podľa § 9 ods. 1 zákona o službách zamestnanosti.
3. Predkladať úradu najneskôr do posledného kalendárneho dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola mzda splatná, 2 vyhotovenia písomnej žiadosti o úhradu platby spolu s dokladmi za uplynulý mesiac v 1 origináli a 1 kópii, ktoré preukazujú skutočne vynaložené oprávnené mzdové náklady a náklady na úhradu poisťného na povinné verejné zdravotné poistenie, poisťného na sociálne poistenie a povinných príspevkov na starobné zdravotné, sociálne poistenie a na starobné dôchodkové sporenie pracovného asistenta. Za takýto doklad sa môže považovať evidencia dochádzky, výplatná listina, mzdový list, výplatná páska,

vrátane dokladov o skutočnom vyplatení mzdových prostriedkov, ako i dokladov o platbách preddavku poisťného na zdravotné, sociálne poistenie a na starobné dôchodkové sporenie – mesačný/é výkaz/y preddavkov na poisťné na zdravotné poistenie, mesačný výkaz poisťného a príspevkov do Sociálnej poisťovne a výpisy z účtu zamestnávateľa, resp. potvrdenie o uskutočnení platby. Zároveň je potrebné predložiť dochádzku zamestnancov/občanov so zdravotným postihnutím podľa § 9 ods. 1 zákona o službách zamestnanosti, ktorému je/ktorým je poskytovaná pomoc pracovného asistenta.

Pri žiadostiach o úhradu platby, ktoré budú obsahovať výdavky realizované v hotovosti z pokladne subjektu ( výplata miezd, úhrada odvodov a pod.), zamestnávateľ je povinný predložiť aj tú časť pokladničnej knihy za príslušný mesiac, ktorej sa záznam o platbe týka, resp. kde sa predmetný výdavok nachádza, pričom stav pokladne k danému dňu nesmie byť mínusový. Pre účely posúdenia oprávnenosti príslušných výdavkov nie je potrebné, aby zamestnávateľ predkladal celú pokladničnú knihu za príslušný mesiac, postačí len príslušná strana, kde sa predmetný výdavok nachádza.

V zmysle ust. § 122 zák. č. 40/1964 Zb. - Občianskeho zákonníka platí, že za zachovanie lehoty na podanie žiadosti, a teda splnenie povinnosti v dohodnutej lehote sa považuje posledný deň lehoty, v ktorom bola žiadosť doručená do podateľne príjemcu a označená prezenčnou pečiatkou.

4. Oznámiť písomne úradu:
  - 4.1 každú zmenu dohodnutých podmienok najneskôr do 15 kalendárnych dní od vzniku tejto zmeny,
  - 4.2 skutočnosti, ktoré môžu ovplyvniť záväzky vyplývajúce z tejto dohody (najmä zmeny právneho stavu, sídla, plnenia podmienok dohody), najneskôr 30 kalendárnych dní pred uskutočnením plánovanej zmeny.
5. Vrátiť na účet úradu bez vyzvania:
  - 5.1 pomernú časť príspevku, zodpovedajúcu obdobiu, po ktoré si neplnil povinnosti vyplývajúce z čl. II. bod 1 a 2 dohody, najneskôr do 30-tich kalendárnych dní odo dňa zistenia skutočnosti na číslo účtu úradu, ak sa s úradom nedohodne na inej lehote. Zamestnávateľ je povinný písomne oznámiť úradu vrátenie príspevku,
  - 5.2 celú sumu vyplateného príspevku v prípade nedodržania dohodnutých záväzkov uvedených v čl. II. bod 5.1 tejto dohody, najneskôr do 30-tich kalendárnych dní odo dňa, od ktorého došlo k nesplneniu uvedeného záväzku na číslo účtu úradu, ak sa s úradom nedohodne na inej lehote. Zamestnávateľ je povinný písomne oznámiť úradu vrátenie príspevku.
6. Označiť priestory pracoviska pracovného asistenta plagátmi a samolepkami, prípadne inými formami propagácie podľa pokynov úradu, informujúcimi o spolufinancovaní z prostriedkov ESF. Uvedené označenie ponechať na pracovisku po dobu trvania pracovnej asistencie podľa tejto dohody.
7. Uchovávať túto dohodu vrátane jej príloh a dodatkov a všetkých dokladov týkajúcich sa poskytnutého príspevku najmenej do troch rokov od ukončenia Operačného programu Ľudské zdroje, t. j. do 31. 12. 2028. V prípade financovania poskytnutého príspevku zo štátneho rozpočtu je potrebné uchovávať uvedené dokumenty najmenej 10 rokov od poskytnutia príspevku.

8. Dodržiavať zákon č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov počas celej doby trvania záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody.
9. Zamestnávateľ je povinný na vyžiadanie úradu preukázať dodržiavanie podmienok tejto dohody, umožňovať výkon fyzickej kontroly a poskytovať tejto kontrole súčinnosť, a to priebežne po celú dobu platnosti tejto dohody až do doby piatich rokov odo dňa poslednej úhrady oprávnených nákladov.
10. Umožniť povereným zamestnancom Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, úradu a ďalším kontrolným orgánom a orgánom auditu vykonávajúcim kontrolu, nahliadnuť do svojich účtovných výkazov, bankových výpisov a ďalších dokladov a umožniť vykonanie kontroly priebežne počas trvania záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody a to aj ukončení ich trvania až do 31.12.2028. V prípade neumožnenia výkonu kontroly a auditu vzniká povinnosť vrátiť celú sumu vyplateného príspevku.
11. Vytvoriť povereným zamestnancom Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, úradu a ďalších kontrolných orgánov, vykonávajúcim kontrolu, primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im pri vykonávaní kontroly potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä oprávnenosti vynaložených nákladov.
12. Použiť finančný príspevok len na účel, na ktorý mu bol poskytnutý.
13. Zamestnávateľ, ktorému sa poskytujú verejné prostriedky, zodpovedá za hospodárenie s nimi a je povinný pri ich používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia v zmysle § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### Článok III Práva a povinnosti úradu

#### *Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny sa zaväzuje*

1. Poskytnúť celkový finančný príspevok na činnosť pracovného asistenta pre zamestnanca, občana so zdravotným postihnutím podľa § 9 ods. 1 zákona o službách zamestnanosti, najviac vo výške do **8 549,76** Eur, slovom osemtisícpäťstoštyridsaťdeväť eur a sedemdesiatšesť eurocentov a príspevok poskytovať mesačne najviac vo výške **712,48** Eur, slovom sedemstodvanásť eur a štyridsaťosem eurocentov po dobu najviac 12 mesiacov nasledovne:

Por. č.	Meno a priezvisko pracovného asistenta	Dátum začatia vykonávania pracovnej asistencie	Počet zamestnancov, občanov so ZP podľa § 9 ods. 1 zákona v priamej starostlivosti asistenta	Predpokladaná mesačná celková cena práce asistenta v Eur)	Mesačný príspevok na činnosť asistenta (v %)	Maximálny mesačný príspevok na činnosť asistenta (v Eur)
1		01.02.2019	1	712,48	57	712,48

2. V prípade, že na základe predložených dokladov podľa čl. II. bod 3 dohody nedosiahne mesačná celková cena práce (t. j. súčet mzdy a preddavku na poistné na povinné verejné zdravotné poistenie, poistného na sociálne poistenie a povinných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie) pracovného asistenta za daný mesiac maximálnu výšku príspevku na činnosť pracovného asistenta v zmysle čl. III. bod 1 dohody, poskytne úrad príspevok vo výške skutočne uhradenej celkovej ceny práce pracovného asistenta podľa predložených dokladov.
3. Poukazovať príspevok na účet zamestnávateľa najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa predloženia dokladov preukazujúcich vynaložené náklady podľa článku II. bod 3 dohody. V prípade, ak úrad v rámci predbežnej finančnej kontroly nedostatočnosť predložených dokladov alebo zistí v predložených dokladoch nezrovnalosti, alebo má opodstatnené pochybnosti o pravosti alebo správnosti predložených dokladov, vyzve zamestnávateľa na ich doplnenie najneskôr do 10 pracovných dní od doručenia písomnej výzvy. Lehota na vyplatenie príspevku podľa predchádzajúcej vety neplynie počas doby, kým zamestnávateľ nedoplní doklady, resp. nebude ukončená kontrola oprávnenosti nákladov.
4. Ak zamestnávateľ v stanovenom termíne podľa čl. II. bod 3 tejto dohody nepredloží žiadosť o úhradu platby spolu s požadovanými dokladmi, úrad príspevok za dané obdobie zamestnávateľovi neposkytne. Výnimkou na dodatočné predloženie dokladov je vyzvanie úradu na doplnenie dokladov podľa čl. III. bod 3.
5. Vrátiť zamestnávateľovi originál dokladov, preukazujúcich skutočne vynaložený oprávnený náklad na činnosť pracovného asistenta, predložených podľa čl. II. bod 3 do 60 kalendárnych dní odo dňa ich predloženia.
6. Doručiť zamestnávateľovi materiály podľa čl. II. bod 6, na zabezpečenie publicity o spolufinancovaní poskytnutých príspevkov z prostriedkov ESF.
7. Úrad je povinný pri používaní verejných prostriedkov zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia.

#### **Článok IV** **Oprávnené náklady**

1. Za oprávnené náklady môžu byť považované len tie náklady, ktoré vznikli zamestnávateľovi v súvislosti s touto dohodou najskôr v deň účinnosti tejto dohody, boli skutočne vynaložené zamestnávateľom, sú riadne odôvodnené, preukázané a výlučne súvisia s realizáciou projektu a to vo výške a za podmienok stanovených zákonom.
2. Oprávnenými nákladmi na činnosť pracovného asistenta sú mzdové náklady pracovného asistenta, t. j. mzda a úhrady preddavku na poistné na povinné verejné zdravotné poistenie, poistného na sociálne poistenie a povinných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie, platených zamestnávateľom za pracovného asistenta.
3. V prípade financovania príspevku zo zdrojov Operačného programu Ľudské zdroje oprávnenými nákladmi sú len tie náklady, ktoré žiadateľ vynaložil na financovanie vytvoreného pracovného miesta pre zamestnanca z oprávnenej cieľovej skupiny, ktorý pred vstupom do projektu podpísal Kartu účastníka.

4. Oprávnené náklady musia byť doložené účtovými dokladmi v zmysle zákona o účtovníctve 431/2002 v znení neskorších predpisov, ktoré musia byť rozpísané podľa jednotlivých položiek. Musia byť identifikovateľné.
5. Dohodnutá výška príspevku sa po celú dobu trvania záväzku nebude meniť (nevalorizuje sa).

## **Článok V**

### **Osobitné podmienky**

1. Zamestnávateľ berie na vedomie, že príspevok, a to aj každá jeho časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu a ESF. Na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch (zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov). Zamestnávateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto dohody sa stáva súčasťou systému finančného riadenia štrukturálnych fondov.
2. V prípade zníženia počtu zamestnancov, občanov so zdravotným postihnutím podľa § 9 ods. 1 zákona o službách zamestnanosti, ktorí sú v priamej starostlivosti pracovného asistenta, sa príspevok kráti v zodpovedajúcom pomere.
3. V prípade dočasnej práceneschopnosti alebo ošetrovania člena rodiny, resp. inej ospravedlnenej neprítomnosti občana so zdravotným postihnutím podľa § 9 ods. 1 zákona o službách zamestnanosti podľa Zákonníka práce sa zamestnávateľovi neposkytuje príspevok na činnosť pracovného asistenta.
4. V prípade dočasnej práceneschopnosti alebo ošetrovania člena rodiny, resp. inej ospravedlnenej neprítomnosti pracovného asistenta podľa Zákonníka práce sa zamestnávateľovi neposkytuje príspevok na činnosť pracovného asistenta.
5. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (ďalej „koordinátor pomoci“) je v zmysle § 14 zákona č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov o štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o štátnej pomoci) oprávnený kontrolovať poskytnutie pomoci v úrade a za tým účelom je oprávnené si overiť potrebné skutočnosti aj u zamestnávateľa. Zamestnávateľ je povinný umožniť toto overenie.
6. Zamestnávateľ berie na vedomie, že závažné porušenie podmienok tejto dohody je považované za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Ak sa pri výkone finančnej kontroly na mieste zistí porušenie finančnej disciplíny, oznámi úrad porušenie finančnej disciplíny Úradu vládneho auditu, ktorý je oprávnený ukladať a vymáhať odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny. Ak zamestnávateľ odvedie finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny do dňa skončenia kontroly, správne konanie sa nezačne.
7. Zamestnávateľ súhlasí so zverejnením ďalej uvedených údajov vyplývajúcich z obsahu tejto dohody vo verejne dostupných informačných zdrojoch:
  - a) názov a právna forma,
  - b) identifikačné číslo alebo iný identifikátor,

- c) sídlo právnickej osoby alebo trvalý pobyt fyzickej osoby,
  - d) daňové identifikačné číslo,
  - e) prevažujúca činnosť podľa štatistickej klasifikácie ekonomických činností,
  - f) počet zamestnancov, z toho počet občanov so zdravotným postihnutím,
  - g) dátum založenia, dátum zrušenia,
  - h) druh vlastníctva,
  - i) typ zriaďovateľa,
  - j) oblasti podnikania.
8. Uzatvorením tejto dohody nevzniká zamestnávateľovi nárok na uhradenie nákladov v prípade, ak v rámci plnenia podmienok dohody nepreukáže okrem oprávnenosti nákladov aj ich nevyhnutnosť, hospodárnosť a efektívnosť.

## **Článok VI**

### **Skončenie dohody**

1. Dohodu je možné skončiť na základe vzájomnej písomnej dohody účastníkov tejto dohody.
2. Každý účastník tejto dohody je oprávnený písomne dohodu vypovedať. Výpovedná doba je jednomesačná a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
3. Každá zo strán dohody je oprávnená odstúpiť od tejto dohody v prípade jej závažného porušenia. Pre platnosť odstúpenia sa vyžaduje písomné oznámenie o odstúpení doručené druhému účastníkovi tejto dohody. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhému účastníkovi tejto dohody. Zamestnávateľ je povinný vrátiť úradu finančné prostriedky do 30 - tich kalendárnych dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení na účet úradu.
4. Za závažné porušenie podmienok tejto dohody sa považuje porušenie čl. II. bod 1, 2, 4, 5 a 11 a čl. III bod 1, 2, 3 tejto dohody.
5. Účastníci dohody sa dojednávajú, že oprávnené poskytnuté a čerpané plnenia podľa tejto dohody poskytnuté zamestnávateľovi do dňa účinnosti ukončenia tejto dohody zostávajú nedotknuté. Odstúpenie od dohody sa netýka nároku na náhradu škody vzniknutej jej porušením.

## **Článok VII**

### **Všeobecné a záverečné ustanovenia**

1. Zmeny v tejto dohode možno vykonať len písomným dodatkom k tejto dohode podpísaným oboma účastníkmi dohody, na základe písomného návrhu jednej zo strán tejto dohody.
2. V každom písomnom styku uvádzať číslo tejto dohody.
3. Práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené v tejto dohode riadia sa ustanoveniami zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti v znení neskorších predpisov, zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, Občianskeho zákonníka, zákon č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej

práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR. Právne vzťahy výslovne neupravené touto dohodou sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike ako aj platnými právnymi predpismi Európskej únie, ktoré majú vzťah k záväzkom účastníkov dohody.

4. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma stranami dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Účinnosť dohody skončí splnením záväzkov účastníkov dohody, pokiaľ nedôjde k jej skončeniu podľa čl. VI. bod 1 alebo k jej vypovedaniu podľa čl. VI. bod 2 alebo k odstúpeniu od tejto dohody podľa čl. VI. bod 3.
5. Prevod práv a záväzkov z tejto dohody, vzhľadom na jej povahu a podmienky, za ktorých bola uzatvorená, na tretiu osobu je zakázaný.
6. Táto dohoda je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých úrad dostane jeden rovnopis a zamestnávateľ dostane jeden rovnopis.
7. Účastníci dohody vyhlasujú, že sú oprávnení túto dohodu podpísať, že si ju riadne a dôsledne prečítali a súhlasia s jej obsahom, neuzavreli ju v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa

V Košiciach, dňa

Za zamestnávateľa:

Za úrad:

.....  
**Jana Juhásová**  
štatutárny zástupca zamestnávateľa

.....  
**PhDr. Pavol Mutafov**  
riaditeľ úradu

Príloha:  
Materiály na zabezpečenie publicity informujúce o spolufinancovaní z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu

Jeden rovnopis dohody a materiály na publicitu prevzal .....